

一般日本語コース General Course

どんなコース？ What kind of course?

【コース概要 Course Outline】

研究活動の傍ら日本語を学ぼうという人たちのために、日本語教育センターが提供するスタンダードなコースです。

コースは「総合日本語」と「テーマ別日本語」の2つの系統があります。

「総合日本語」は入門レベル(レベル1)から上級レベル(レベル5)まで6レベルに分かれています。センターHP上で提供されているレベルチェックテストを受け、その結果に基づいて自分の判断で受講レベルを決定してください。

それぞれのレベルに合ったテキストを使用して、週3回(上級は2回、各100分)、クラスで学習します。研究や入学試験の準備等で忙しい皆さんが無理なく通えるようにとの配慮から、コース内容は限られた時間数で最大の学習効果が上げられるよう工夫されており、宿題などは特にありません。(ただし、もっと勉強したい人にはその他の教材等も紹介します。)毎学期、全レベルが開講されているので、努力すれば、レベル1から始めてステップアップしていき、最上級まで行くこともできます。

「テーマ別日本語」は、現在、初級～中級者向けの「漢字Ⅰ」「漢字Ⅱ」、中級～中上級者向けの「中級・話すための日本語」、上級者向けの「日本文化・日本事情」が開講されています(それぞれ週1コマ)。これらを「総合日本語」のコースと合わせて受講することも、単独で受講することも可能です。

*ただし、「中級・話すための日本語」は、初回の授業で簡単なテストをして、ふさわしいレベルであると認められた人だけに受講を認めます。このクラスの受講希望者は、まず申し込みをした上で、必ず初回の授業に出席してください。

This course is the standard course, which the Center for the Japanese language Education provides for those students who will study Japanese along with their research activities.

The course is divided into two tracks, <Comprehensive Japanese> and <Specific Japanese>.

<Comprehensive Japanese> is divided into six levels, ranging from introductory (Level 1) to advanced (Level 5). Please determine the level of the course you will take by yourself based on the results of the placement test which is offered on the Center's homepage.

Each course uses a textbook which matches with the level and meets three times a week (two times a week for advanced, 100 minutes each time). Considering that students are busy with research and preparation for the entrance exams, the courses will be designed to allow students to attend each class while still providing the most effective learning potential for the course content within a limited amount of time. For example, there is no homework. (However, for those students who wish to study more, other learning materials will be introduced.) Classes in each level are provided every term, so if one works hard they can start from level one and move up one level every semester to reach advanced.

Currently, <Specific Japanese> includes *Kanji I* and *Kanji II* for beginner and intermediate students, *Intermediate Japanese for Communication* for intermediate and advanced students, and *Japanese Culture and Japanese Studies* for advanced students (one session each). It is possible to take these courses separately or in addition to <Comprehensive Japanese>.

* However, in the *Intermediate Japanese for Communication*, students will be allowed to take this class only if their proficiency levels suit the class. Apply for this class first, attend the first class and take a short test.

【対象者 Potential Applicants】

東京大学の留学生、外国人研究者（先着順に受け付けます。）

* コースによっては、人数に余裕があれば配偶者も受け付けます。⇒p.5

International students and foreign researchers at the University of Tokyo.
(Applications will be accepted on a first-come-first-served basis.)

* Foreign spouses of international students or foreign researchers at the University of Tokyo may also enroll in some of the classes if there is enough space. For details, see page 5)

【受講証明書・修了証明書についての注意 Notes on Attendance and Completion Certificates】

一般日本語コースの受講証明書や修了証明書は、発行していません。東京大学と単位互換協定を結んでいる大学の学生の単位認定用の証明書は、研究科からの正式な依頼が必要です。

Attendance and Completion certificates for the General Course will not be provided. In order for students who attend universities with a credit exchange agreement with the University of Tokyo to receive a certificate for credit, an official request from your department is required.

一般日本語コース 今学期情報 -2010年夏学期-
General Course Current Term Information -Summer Term 2010-

授業日程・場所 Course Schedule and Location

[授業期間 Term Period] 4月23日(金)から7月23日(金)まで
From April 23 (Friday) to July 23 (Friday)

[場所 Corse Locations] 日本語教育センター(第二本部棟5階)
Center for Japanese Language Education (Administrative Bureau Building 2, 5th floor)

*〈総合日本語〉の初級(レベル1, レベル2)は、「弥生サテライト教室(弥生キャンパス内農学部図書館)」でも受講が可能です。

Beginner level Comprehensive Japanese (Level1, Level2) can be taken at the Yayoi Satellite Campus (at the Agriculture Library on the Yayoi Campus).

教科書 Textbooks

授業が始まるまでに生協で買ってください(Level pre3を除く)。
Please purchase textbooks at the Coop before classes begin (Except for Level pre 3).

● 教科書を使うクラス Classes requiring students to buy a textbook

[Level 1] ^{しょきゅうにほんご}初級日本語 げんき I Shokyu Nihongo Genki I (The Japan Times) Price: 3,000yen + tax

[Level 2] ^{しょきゅうにほんご}初級日本語 げんき II Shokyu Nihongo Genki II (The Japan Times) Price: 3,000yen + tax

[Level pre3] (* 生協では買えません。申込の時に案内します。*Textbook is not available at the COOP.
Details to be provided at time of registration.) Price: 1,500yen

[Level 3] ^{ちゅうきゅうまな}中級を学ぼう Chukyu o Manabo: Nihongo no Bunkei to Hyogen 56 (AAA Network) Price: 2,200yen + tax

[Level 4] ニューアプローチ ^{ちゅうじょうきゅう}中上級日本語 ^{かんせいへん}【完成編】 New Approach Japanese Pre-Advanced Course (AGP Asia Gobun Press) Price: 2,700yen + tax

[Level 5] トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ 上級用資料集 第3版 (スリーエーネットワーク)

このほかのクラスでは教科書は使いません。 Textbooks will not be used in classes not listed here.

時間割 Timetables (予定 Tentative) 1限 1st. period : 9:10 - 10:50, 2限 2nd period : 11:00 - 12:40,
3限 3rd period : 13:30 - 15:10, 4限 4th period : 15:20 - 17:00

- * 〈総合日本語〉は1つのクラスを選んで受講してください。
For 〈Comprehensive Japanese〉, students must choose just one class and attend the class.
- * ★印のクラスは、配偶者も申し込みができるクラスです。
Spouses can apply for classes marked ★.

センター Center for Japanese Language Education

〈総合日本語〉 (Comprehensive Japanese)

★レベル1 (Level 1) *elementary

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2	○		○	○	
3					
4					

★レベル2 (Level 2)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1	○		○		○
2					
3					
4					

★レベル pre 3 (Level pre3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3	○		○		○
4					

★レベル3 (Level 3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3					
4	○		○		○

レベル4 (Level 4)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1		○		○	
2					
3					
4					

レベル5 (Level 5) *advanced

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2		○			○
3					
4					

〈テーマ別日本語〉 (Specific Japanese)

- ★ 漢字 I (Kanji I) : 火曜 2限 Tuesday 2nd Period
- ★ 漢字 II (Kanji II) : 月曜 2限 Monday 2nd Period
- 中級・話すための日本語 (Intermediate Japanese for Communication) : 月曜 3限 Monday 3rd Period
- *レベル4相当以上向け For Level 4 or equivalent *初回の授業に必ず出席すること。
Attendance of the first class is mandatory.
- 日本文化・日本事情 (Japanese Culture and Japanese Studies) * advanced : 水曜 2限 Wednesday 2nd Period
- *レベル5相当以上向け For Level 5 or equivalent

弥生サテライト教室 Yayoi Satellite Campus

〈総合日本語〉 (Comprehensive Japanese)

レベル1 (Level 1) *elementary

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3					
4	○		○		○

レベル2 (Level 2) *upper-elementary

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3	○		○		○
4					

一般日本語コース **申込について** -2010年夏学期-

General Course Application Details -Summer Term 2010-

申込準備 Preparing for the application

*http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/b03_01_e.html

- (1) 自宅の PC で日本語レベルチェック*をし、クラスを選ぶ。
Please use your home PC to check your Japanese proficiency Level* and select classes.
- (2) 申込書をダウンロードして必要事項を記入する。
Download and fill in the application forms.

↓ 上記(2)と必要書類を期間内にセンターに持参し、申し込む。
Bring the completed application form and necessary documents to the Center by the deadline.

申し込みの期間と場所 Registration Period and Place

[期間 Period]

留学生・研究生: 4月5日(月)~9日(金)、13日(火)、14日(水)

International Students and Research Students: April 5 (Monday) to 9 (Friday), 13(Tuesday), and 14(Wednesday)

外国人研究者: 4月9日(金)、13日(火)、14日(水)

Researchers: April 9 (Friday), 13(Tuesday), and 14(Wednesday)

配偶者: 4月13日(火)、14日(水)

Spouses: April 13(Tuesday), and 14(Wednesday)

[時間 Time] 上記期間の午後1時30分~3時30分

From 1:30 to 3:30 pm during the registration period stated above.

[場所 Place] 日本語教育センター (第二本部棟 5F)

Center for Japanese Language Education (5F, Administration Bureau Building #2)

- * 先着順に受け付けそのクラスが満員になったら締め切ります。受付期間を過ぎてから申し込むことはできません。
Applications will be accepted on a first-come-first-served basis until the class becomes full. No application will be accepted after the registration period.
- * 代理人による申し込みも認めます。ただし、5回目の授業までに本人が受講を開始できることが条件です。
If the applicant cannot be or come to Japan in time, a proxy may apply on behalf of the applicant. However, the applicant must attend class no later than five classes after the class starts.
- * 弥生サテライト教室で受講する人も、上記期間・場所で申し込んでください。書類も同じです。
Students taking classes at the Yayoi campus must also apply at the above listed time and location.

申し込みに必要なもの Necessary documents for Registration

● **全員 all applicants**

- (1) 申込書 Application Forms **IA** + **II** **Download** <http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/>
- (2) 写真2枚 2 copies of photo (4cm x 3cm)
- (3) 東京大学発行の身分証明書 ID card issued by the U-Tokyo

* これらに加え、「外国人研究者」「配偶者」は以下のものがが必要です。
In addition to the above, foreign researchers and spouses must supply the following.

● **外国人研究者 < Required for Researchers only >**

- (4) 「受け入れ教員による受講願」 Letter of Request from your Supervising Professor
* HP からダウンロードできます。A sample letter can be downloaded from the International Center website.

● **配偶者 < Required for Spouses only >**

- (4) 申込書 Application Forms **IB** **Download** <http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/>
- (5) 本学留学生・研究者の配偶者であることを証明するもの(結婚証明書 A marriage certificate など)

A document that proves the relationship with the spouse (A marriage certificate etc. *)

短期日本語コース Short-term Japanese Course

どんなコース？ What kind of course?

【コース概要 Course Outline】

短期日本語コースは、日本語学習には関心があるが、研究等で忙しく、1学期間、定期的にクラスに通うことが難しい皆さんのために設置されたコースで、〈短期初級コース〉と、日本語の研究活動を支援する〈学術日本語スポット講座〉があります。

〈短期初級コース〉は、2週間程度で日本語の基礎をコンパクトに学ぶコースで、期によって、次のうち2つか3つのコースを開設します。

A. 「短期初級コースA(教養+生活型)」:

「聞く・話す」を通じた日本語でのコミュニケーションのほか、日本語の文字体系や基礎的な文法も含む学習内容

B. 「短期初級コースB(生活密着型)」:

文字を学習しない、日常生活に直接的に役立つ「聞く・話す」に焦点を当てた学習内容

C. 「文字学習コース」:

1週間で、「ひらがな」と「カタカナ」をマスターする学習内容

〈学術日本語スポット講座〉は、日本語での学術研究を行っている上級レベルの留学生の皆さんをサポートするためのコースです。共通課題をもとに、2日間(計4コマ)で、日本語でのプレゼンテーションの方法を学ぶ、ワークショップ形式の授業です。

The *Short-term Course* is designed for those students who are interested in learning Japanese but are too busy to attend classes on a regular basis throughout the semester. We are offering a *Short-term Introductory Japanese Course* and a *Special Academic Japanese Lecture* to support research activities conducted in Japanese.

The *Short-term Introductory Japanese Course* teaches the basics of Japanese in around two weeks, and depending on the term, two or three courses will be offered.

A. “*Short-term Introductory Course A (Literacy and Living)*”:

The content of this course includes learning Japanese Characters and basic grammar as well as communication in Japanese through listening and speaking.

B. “*Short-term Introductory Course B (Living)*” :

The content of this course focuses on listening and speaking which will be directly helpful in daily life without teaching characters.

C. “*Character Learning Course*”:

The content of this course will help you master Hiragana and Katakana in one week.

The *Special Academic Japanese Lecture* will support those advanced international students who are conducting academic research in Japanese. Based on common themes, the course is designed as a workshop to teach students how to make presentations in Japanese over two days (4 sessions).

【対象者 Potential Applicants】

〈 短期初級コース *Short-term Introductory Japanese Course* 〉

東京大学の留学生(大学院生、研究生)、および、外国人研究者

International students (graduate and research students) and foreign researchers at the University of Tokyo

〈 学術日本語スポット講座 〉

東京大学の留学生(大学院生、研究生)

【受講レベル Course Level】

〈短期初級コースは〉、入門者を対象にしています。

The *Short-term Introductory Course* is designed for beginners.

〈学術日本語スポット講座〉の受講には、日本語能力試験1級合格、または同程度の日本語能力が必要です。

【受講証明書・修了証明書についての注意 Notes on Attendance Certification and Completion Certification】

短期日本語コースは、いずれもこれらの書類発行の対象となりませんので、ご注意ください。

The *Short-term Japanese Course* does not provide a certificate, so please be aware.

短期日本語コース 今学期情報 —2010年夏学期—

Short-term Japanese Course Current Term Information —Summer Term 2010—

授業日程・場所 Course Schedule and Location (予定 Tentative)

[授業期間 Term Period]

〈初級短期コース *Short-term Introductory Japanese Course*〉

* 今期は上記 A, B, C のうち、B と C の開講が決まっています。

Of the above listed courses, B and C will be held this term.

* B と C は、一方でも両方でも受講できます。One or both of B and C may be taken.

[Course B] Basic Japanese for Daily Life 5月10日(月)から2週間 約20コマ(予定)

From May 10 (Monday), 2 weeks, Total 20 Sessions

[Course C] Intro to Hiragana and Katakana 5月24日(月)から1週間 全4コマ(予定)

From May 24 (Monday), 1 weeks, Total 4 Sessions

〈学術日本語スポット講座〉 7月中旬 全4コマ(予定)

* 日程・時間割の詳細は、【短期初級コース】は4月下旬ごろ、【学日スポット講座】は6月下旬ごろに、センターHP上に掲載します。

Dates and times for the *Short-term Course* will be posted on the website* during the end of April and dates and times for the *Special Academic Lecture* will be posted during the end of June.

* <http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/>

[場所 Course Locations] 日本語教育センター(第二本部棟5階)

Center for Japanese Language Education (Administrative Bureau # 2, 5th floor)

申し込み方法 How to apply

(1) 申込書をダウンロードし、必要事項を記入する

Download and fill in the application.

(2) 期間内に、日本語教育センター事務室に(1)を持参して、申し込む(代理人可)。

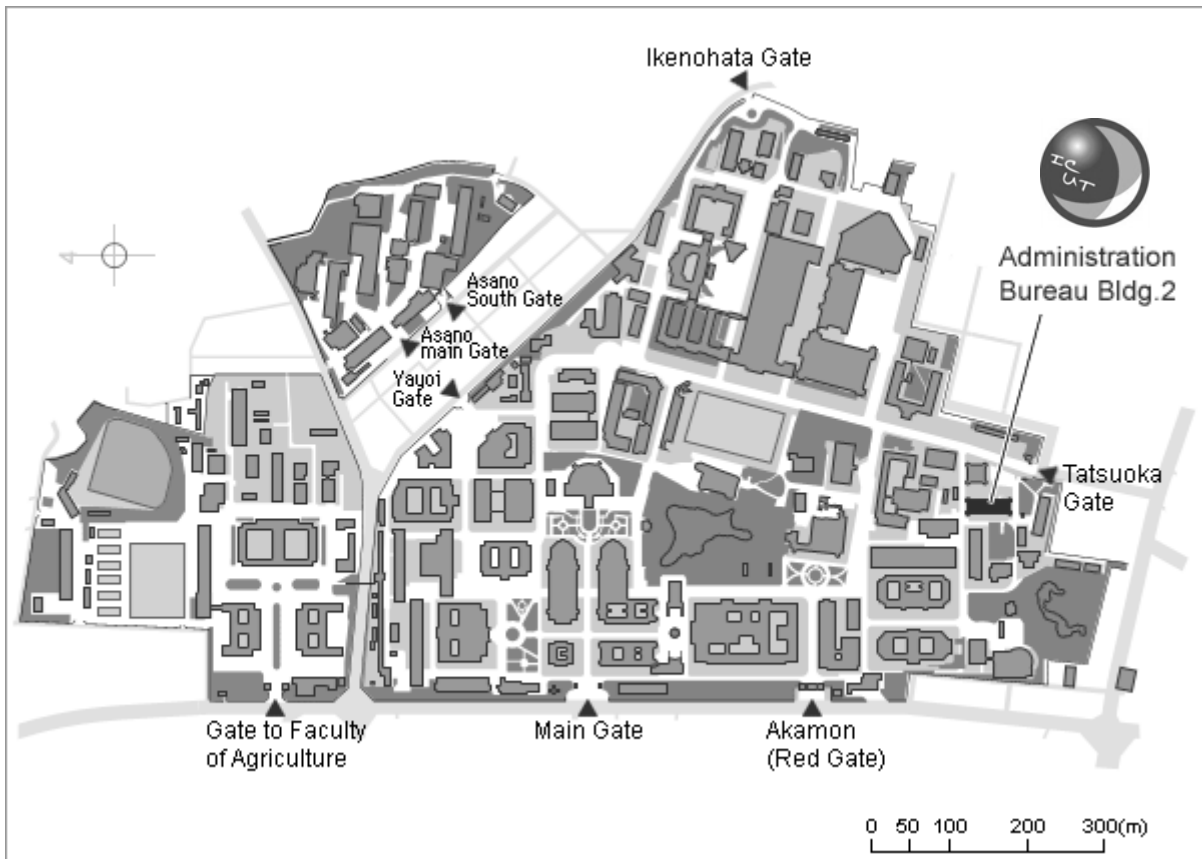
Bring (1) to the Center's Office and apply by the deadline. (A proxy may apply on behalf of the applicant.)

* 申込書は、各コースとも開講の約2週間前にHP上に掲載します。

The application for each course will be available on the home page approximately 2 weeks prior to the start of classes.

所在地 Location

本郷キャンパス／第二本部棟（竜岡門の近く）5階
Hongo Campus / Administration Bureau Building 2 (near Tatsuoka Gate) 5th floor.



発行 Released

March 12th. 2010

東京大学留学生センター 日本語教育部門
International Center, the University of Tokyo Japanese
Language Department

URL : <http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/>